

**SILVERCREST®**



**AKKU-MULTIZERKLEINERER SMZA 12 A1**

DE

AT

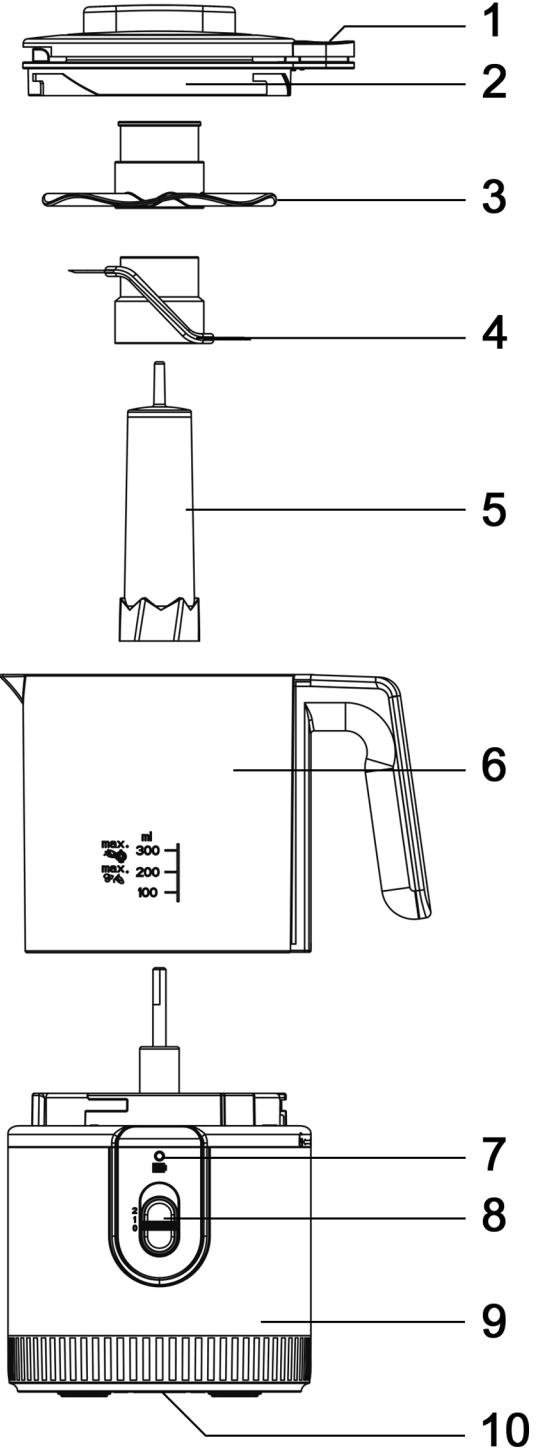
**AKKU-MULTIZERKLEINERER**

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Stand der Informationen:  
11/2024 - Ident.-No.: SMZA 12 A1 112024-1

IAN 488567\_2407



**Deutsch.....2**

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Lieferumfang .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Technische Daten.....</b>	<b>4</b>
3.1 Kurzbetriebszeit.....	4
<b>4. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Urheberrecht.....</b>	<b>9</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>9</b>
6.1 Akku einsetzen/entnehmen .....	9
<b>7. Inbetriebnahme .....</b>	<b>9</b>
7.1 Lebensmittel zerkleinern .....	10
7.2 Sahne schlagen .....	12
<b>8. Reinigung .....</b>	<b>12</b>
<b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung .....</b>	<b>13</b>
<b>10. Problemlösung.....</b>	<b>13</b>
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>14</b>
<b>12. Konformitätsvermerke .....</b>	<b>15</b>
<b>13. Garantiehinweise .....</b>	<b>16</b>

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf dieses Akku-Multizerkleinerers, nachfolgend als Multizerkleinerer haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Multizerkleinerer vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Multizerkleinerer nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Multizerkleinerers an Dritte ebenfalls mit aus.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Multizerkleinerer ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Zerkleinern geringer Mengen knochenloser Lebensmittel, zum Schlagen von Sahne und zum Emulgieren von Flüssigkeiten. Er darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Der Multizerkleinerer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Multizerkleinerer ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Achten Sie immer auf einen festen Stand des Multizerkleinerers. Dieser Multizerkleinerer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Multizerkleinerers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

## **2. Lieferumfang**

Nehmen Sie den Multizerkleinerer und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Motorblock**
- **Schlüssel mit Deckel**
- **Messereinsatz mit Messer**
- **Emulgierscheibe**
- **Antriebswelle**
- **Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung online verfügbar)**



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

**Der Betrieb dieses Gerätes ist bauartbedingt nur mit einem 2 Ah-Akku bzw. 2,5 Ah-Akku der Serie X 12 V TEAM (Parkside) möglich.**



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 12 V TEAM (Parkside) gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Auf der Innenseite des Umschlags sind der Multizerkleinerer und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

<b>1</b>	START-Taste	<b>6</b>	Schüssel
<b>2</b>	Deckel	<b>7</b>	LED (Betrieb; Akkuladezustand)
<b>3</b>	Emulgierscheibe	<b>8</b>	Schalter (AUS; Geschwindigkeitsstufe)
<b>4</b>	Messereinsatz	<b>9</b>	Motorblock
<b>5</b>	Antriebsachse	<b>10</b>	Akkufachabdeckung (an der Unterseite)

### 3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SMZA 12 A1
Spannungsversorgung	12 V
	Nicht im Lieferumfang enthalten: 2 Ah-Akku bzw. 2,5 Ah-Akku der Serie X 12 V TEAM (Parkside)
Leistungsaufnahme	150 W
Kurzbetriebszeit (KB time)	mit Messereinsatz (4): 30 Sekunden mit Emulgierscheibe (3): 2 Minuten
maximale Einfüllmenge Lebensmittel	bis zur 300 ml-Markierung
maximale Einfüllmenge Flüssigkeiten	bis zur 200 ml-Markierung

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

#### 3.1 Kurzbetriebszeit

Die Kurzbetriebszeit (KB time) gibt an, wie lange der Multizerkleinerer betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach dieser Zeit muss der Multizerkleinerer so lange außer Betrieb bleiben, bis der Motor abgekühlt ist.

## 4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeschenken vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Gerätes.

### Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



**Brandgefahr!** Dieses Symbol warnt vor Bränden, die bei Nichtbeachtung entstehen können.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie den Motorblock (9) nicht unter fließendem Wasser abspülen und niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM (Parkside)



Gleichspannung



Dieses Symbol kennzeichnet Teile, die spülmaschinengeeignet sind.



Herstelleradresse

## Vorhersehbarer Missbrauch

- Der Multizerkleinerer darf nicht zum Zerkleinern und Hacken von heißen oder kochenden Lebensmitteln verwendet werden.
- Der Multizerkleinerer darf nicht zum Zerkleinern von Knochen und gefrorenen Lebensmitteln (Ausnahmen: Eiswürfel und gefrorene Beeren) verwendet werden.
- Andere Stoffe als Lebensmittel dürfen nicht verarbeitet werden.
- Der Multizerkleinerer darf ausschließlich mit einem 2Ah-Akku oder 2,5Ah-Akku und Ladegerät der Serie X 12 V TEAM (Parkside) betrieben werden



**GEFAHR!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 12 V TEAM (Parkside) gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Personensicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Der Multizerkleinerer und der Akku sind von Kindern fernzuhalten. Stellen Sie sicher, dass Kinder beaufsichtigt sind und nicht mit diesem Gerät spielen. Halten Sie insbesondere den Messereinsatz (4) mit Messer von Kindern fern, um sicherzustellen, dass diese sich nicht daran verletzen. Daher sollte das Gerät auch nach einer Reinigung umgehend wieder zusammengesetzt und der Messereinsatz (4) innerhalb der Schüssel (6) aufbewahrt werden.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug.  
Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



## **GEFAHR! Verletzungsgefahr**

- Gehen Sie mit großer Vorsicht vor, wenn Sie den Messereinsatz (4) oder die Emulgierscheibe (3) auswechseln wollen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis der Messereinsatz (4) steht, bevor Sie den Motorblock (9) abnehmen. Greifen Sie niemals in das drehende Messer. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Vorsicht beim Entleeren der Schüssel (6)! Das Messer ist sehr scharf! Entnehmen Sie niemals Lebensmittel aus der Schüssel (6), solange der Messereinsatz (4) noch dreht. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Vorsicht beim Reinigen des Multizerkleinerers! Das Messer ist sehr scharf! Es besteht Verletzungsgefahr!
- Reinigen Sie Geräteteile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit heißem Wasser, Spülmittel und einem Schwammtuch oder mit der feinen Seite eines Spülschwamms. Auch eine weiche Spülbüste kann zur Reinigung verwendet werden. Spülen Sie anschließend die Teile mit klarem Wasser gründlich ab, um Spülmittelreste vollständig zu entfernen.



### **GEFAHR durch elektrischen Schlag**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Motorblocks (9), da dieser keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, entfernen Sie sofort den Akku. In diesen Fällen darf der Multizerkleinerer nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeadmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.



Der Motorblock (9) darf niemals in Wasser getaucht werden und es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks (9) gelangen.

- Falls Flüssigkeit in das Gehäuse des Motorblocks (9) gelangt ist, entfernen Sie umgehend den Akku und wenden Sie sich an den Kundendienst.



## GEFAHR von Brand

Beachten Sie die Kurzbetriebszeit! Betreiben Sie den Multizerkleinerer nicht länger als 30 Sekunden mit Messereinsatz (4) oder 2 Minuten mit Emulgierscheibe (3). Warten Sie danach so lange, bis er abgekühlt ist.

## 5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie den Multizerkleinerer und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, halten Sie es von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

Vor der ersten Benutzung muss der Multizerkleinerer, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, gründlich gereinigt werden.

### 6.1 Akku einsetzen/entnehmen

Um den Akku einzusetzen bzw. zu entnehmen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Entnehmen Sie zunächst die Akkufachabdeckung (10), um an das Akkufach zu gelangen. Drücken Sie dazu die Akkufachabdeckung (10) zunächst in Pfeilrichtung und nehmen Sie diese dann ab.

#### Akku einsetzen

- Setzen Sie den Akku so in das Akkufach ein, dass er spürbar einrastet.

#### Akku entnehmen

- Entriegeln Sie den Akku, indem Sie die beiden roten Verriegelungen am Akku drücken und gedrückt halten, während Sie den Akku aus dem Akkufach herausziehen.
- Setzen Sie die Akkufachabdeckung (10) wieder auf das Akkufach. Setzen Sie zunächst die Führungsnase in die entsprechende Aussparung. Drücken Sie anschließend die Akkufachabdeckung (10) entgegen der Pfeilrichtung, bis diese hörbar einrastet.

#### Akkuladezustand

- Während des Betriebes zeigt die LED (7) den aktuellen Akkuladezustand an:

LED (7) leuchtet dauerhaft	Ladezustand gut
LED (7) blinkt	Ladezustand schwach >>> Akku aufladen

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1 Lebensmittel zerkleinern

- ❖ Setzen Sie die Schüssel (6) mit eingesetzter Antriebsachse (5) so auf den Motorblock (9), dass die Pfeil-Markierung (▼) an der Schüssel (6) auf das geöffnete Schloss 🔑 am Motorblock (9) weist.
- ❖ Drehen Sie jetzt die Schüssel (6) so weit in Richtung des geschlossenen Schlosses 🔒, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geschlossene Schloss 🔒 am Motorblock (9) weist. Achten Sie darauf, dass die Schüssel (6) hörbar und spürbar einrastet und die Antriebsachse (5) auf dem Boden aufliegt. Ist dies nicht der Fall, drehen Sie die Antriebsachse (5) im Uhrzeigersinn, bis sie auf dem Boden aufliegt.
- ❖ Setzen Sie den Messereinsatz (4) auf die Antriebsachse (5). Achten Sie auf die korrekte Einbaulage.
- ❖ Bereiten Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel vor. Entfernen Sie harte Außenschalen, z. B. von Nüssen, lösen Sie Fleisch vom Knochen und entfernen Sie ggf. Sehnen. Zerkleinern Sie große Stücke so weit, dass diese ohne zu klemmen in die Schüssel (6) passen, die Kantenlänge sollte 2 bis 3 cm nicht überschreiten.
- ❖ Geben Sie nun die vorbereiteten Lebensmittel in die Schüssel (6).
- ❖ Setzen Sie nun den Deckel (2) so auf die Schüssel (6), dass die Pfeil-Markierung (▼) am Deckel (2) auf das geöffnete Schloss 🔑 an der Schüssel (6) weist.
- ❖ Drehen Sie nun den Deckel (2) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.
- ❖ Bitte orientieren Sie sich beim Zerkleinern an der folgenden Tabelle. Die angegebenen Bearbeitungszeiten sind Richtwerte und können je nach Zustand des Lebensmittels abweichen.

Lebensmittel	Füllmenge	Geschwindigkeit	Bearbeitungszeit
Zwiebeln/Knoblauch	100 g	Stufe II	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ grob: 1 x 5 Sekunden</li> <li>➤ mittel: 3 x 5 Sekunden</li> <li>➤ fein: 5 x 5 Sekunden</li> </ul>
Mandeln/Haselnüsse	200 g	Stufe II	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ grob: 1 x 10 Sekunden</li> <li>➤ mittel: 2 x 10 Sekunden</li> <li>➤ fein: 3 x 10 Sekunden</li> </ul>
Käse (Gouda, jung) *	150 g	Stufe II	ca. 2 x 10 Sekunden
Eier (hartgekocht)	3 Stück (ca. 150 g)	Stufe II	2 x 4 Sekunden
Fleisch (gewürfelt ca. 2x2 cm)	200 g	Stufe II	ca. 6 x 5 Sekunden
Eiswürfel	Max. 100 g	Stufe II	<p>Pulsierend</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ grob: 10 x 1 Sekunde</li> <li>➤ fein: 20 x 1 Sekunde</li> </ul>

\*: Kühlschranktemperatur, in ca. 2 x 2 cm große Stücke geschnitten

- ❖ Wählen Sie mit dem Schalter (8) die gewünschte Geschwindigkeitsstufe I oder II.

- ❖ Drücken Sie die START-Taste (1) am Deckel (2), um den Zerkleinerungsvorgang mit der gewünschten Geschwindigkeit zu starten. Der Messereinsatz (4) dreht, solange die START-Taste (1) gedrückt wird. Sobald Sie diese loslassen, stoppt der Motor.
  - Falls sich größere Stücke des Füllgutes an der Schüsselwand sammeln oder das Füllgut nicht vollständig zerkleinert wird, trennen Sie die Schüssel (6) vom Motorblock (9). Schütteln Sie die Schüssel (6) kräftig und starten Sie anschließend den Zerkleinerungsvorgang erneut.
  - Bei harten Lebensmitteln, wie z. B. Hartkäse oder Eiswürfeln, empfiehlt sich eine pulsierende Bearbeitung. Drücken Sie hierzu mehrfach kurz die jeweilige START-Taste (1) am Deckel (2).
- ❖ Wenn das Füllgut Ihren Wünschen entsprechend zerkleinert wurde, lassen Sie die START-Taste (1) am Deckel (2) los. Warten Sie, bis der Messereinsatz (4) nicht mehr dreht!
- ❖ Wählen Sie mit dem Schalter (8) die Stufe **0**, um den Multizerkleinerer auszuschalten.



**Verletzungsgefahr!** Vorsicht beim Entleeren der Schüssel (6)! Das Messer ist sehr scharf! Entnehmen Sie niemals Lebensmittel aus der Schüssel (6), solange der Messereinsatz (4) noch dreht. Es besteht Verletzungsgefahr! Außerdem kann herausspritzender Inhalt zu Verschmutzungen führen.

- ❖ Nehmen Sie die Schüssel (6) vom Motorblock (9) ab, indem Sie diese so weit in Richtung des geöffneten Schlosssymbols drehen, bis die Pfeil-Markierung (▼) an der Schüssel (6) auf das geöffnete Schloss 🔒 am Motorblock (9) weist.
- ❖ Entfernen Sie nun den Deckel (2) indem Sie diesen so weit im Uhrzeigersinn drehen, bis die Pfeil-Markierung (▼) am Deckel (2) auf das geöffnete Schloss 🔒 an der Schüssel (6) weist.



**Verletzungsgefahr!** Vorsicht beim Entnehmen des Messereinsatzes (4). Das Messer ist extrem scharf!

- ❖ Entnehmen Sie den Messereinsatz (4) und die Antriebsachse (5).
- ❖ Entnehmen Sie die zerkleinerten Lebensmittel.

## 7.2 Sahne schlagen

Sie können mit dem Multizerkleinerer auch Sahne schlagen (min 100 ml, max. 200 ml). Hierzu benötigen Sie die mitgelieferte Emulgierscheibe (3).

Gehen Sie analog zum vorherigen Kapitel vor, aber verwenden Sie anstatt des Messereinsatzes (4) zum Schlagen von Sahne die Emulgierscheibe (3).

- ❖ Füllen Sie die gewünschte Menge Sahne ein (maximal 200 ml).

Lebensmittel	Füllmenge	Geschwindigkeit	Bearbeitungszeit
Sahne *	200 ml	Stufe II	ca. 30 Sekunden

\*: mit eingesetzter Emulgierscheibe (3)



- Sahne sollte nur im gut gekühlten Zustand (Kühlschranktemperatur) geschlagen werden, um ein gutes Ergebnis zu erhalten.
- Die Schlagzeit ist abhängig von der zu schlagenden Sahnemenge. Passen Sie die Schlagzeit entsprechend an. Die Werte können allerdings in Abhängigkeit von Sahnentemperatur, Umgebungstemperatur oder Fettgehalt stark variieren. Beobachten Sie die Sahne während des Schlagens und passen Sie die Zeit den Gegebenheiten und Ihren Bedürfnissen an.

## 8. Reinigung



**Gefahr durch elektrischen Schlag!** Der Motorblock (9) darf niemals in der Spülmaschine gereinigt, ins Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden. Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



**Verletzungsgefahr!** Vorsicht beim Reinigen des Messereinsatzes (4). Das Messer ist extrem scharf!



**Warnung vor Sachschäden!** Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Andernfalls kann der Multizerkleinerer beschädigt werden.

- ❖ Nehmen Sie den Multizerkleinerer zum Reinigen auseinander.
- ❖ Trennen Sie die Schüssel (6) vom Motorblock (9).
- ❖ Nehmen Sie den Deckel (2) von der Schüssel (6) ab. Der Deckel (2) ist nicht dazu bestimmt zerlegt zu werden.
- ❖ Entnehmen Sie Messereinsatz (4) bzw. Emulgierscheibe (3) und Antriebsachse (5).
- ❖ Reinigen Sie den Motorblock (9) mit einem feuchten Spültuch oder einem gut ausgedrückten Schwamm. Benutzen Sie bei Bedarf etwas Spülmittel. Trocknen Sie den Motorblock (9) anschließend gut ab.

- ❖ Die übrigen Teile können Sie im Spülbad reinigen. Spülen Sie alle Teile nach der Reinigung mit reichlich klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen. Trocknen Sie alle Teile anschließend gut ab.



Alternativ können folgende Teile auch in der Spülmaschine gereinigt werden:

- Messereinsatz (4) mit Messer
- Emulgierscheibe (3)
- Deckel (2)

- ❖ Setzen Sie den Multizerkleinerer nun wieder komplett zusammen. So vermeiden Sie Verletzungsgefahr durch das freiliegende Messer.

## 9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Multizerkleinerer für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, entfernen Sie den Akku und bewahren Sie den Multizerkleinerer außer Reichweite von Kindern an einem trockenen und sauberen Ort auf.

## 10. Problemlösung

Sollte Ihr Multizerkleinerer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

### Der Multizerkleinerer hat keine Funktion

- Ist der verwendete Akku aufgeladen? Laden Sie ggf. den Akku auf und probieren Sie es erneut.
- Ist der Akku korrekt eingelegt? Entnehmen Sie den Akku und legen Sie ihn korrekt ein.

### Der Messereinsatz (4) dreht nicht

- Der Messereinsatz (4) ist blockiert, da sich zu viele Lebensmittel in der Schüssel (6) befinden. Reduzieren Sie die Füllgutmenge.
- Der Messereinsatz (4) ist blockiert, da die Lebensmittelstücke in der Schüssel (6) zu groß sind. Füllen Sie nur Lebensmittel mit einer maximalen Kantenlänge von 2 bis 3 cm ein.

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	<p>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.</p> <p>Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.</p> <p>Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.</p> <p>Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.</p> <p>Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.</p>
	<p>Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.</p> <p>Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Batterie enthält Blei</li> <li>- Cd: Batterie enthält Cadmium</li> <li>- Hg: Batterie enthält Quecksilber</li> </ul> <p>Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.</p> <p>Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>
  <b>ES/PT</b>	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>

**Nur relevant für Frankreich:**

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

**Nur relevant für Spanien und Portugal:**

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:  	
	1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.	
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Kunststofftüte zum Schutz des Gerätes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung

**12. Konformitätsvermerke**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/488567\\_2407.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/488567_2407.pdf)

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## **13. Garantiehinweise**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteinheiten, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-

Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service



Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)



Telefon: 0800 447744  
E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)



Telefon: 0800 56 44 33  
E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 488567\_2407**



## Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

